DOMSTOLENS DOM (första avdelningen)
den 8 juni 2000 *

I mål C-91/99,

Europeiska gemenskapernas kommission, företrädd av A.M. Alves Vieira, rättstjänsten, i egenskap av ombud, delgivningsadress: C. Gómez de la Cruz, rättstjänsten, Centre Wagner, Kirchberg, Luxemburg,

sökande,

mot

Republiken Portugal, företrädd av L. Fernandes, chef för rättstjänsten vid utrikesministeriets avdelning för EG-frågor, och M.J. Carvalho, jurist vid ministeriet för jordbruk, landsbygdens utveckling och fiske, båda i egenskap av ombud, 1, Rua da Cova da Moura, Lissabon,

svarande,

angående en talan om fastställelse av att Republiken Portugal har underlåtit att uppfylla sina skyldigheter enligt EG-fördraget genom att inte inom den

* Rättegångsspråk: portugisiska.

föreskrivna fristen vidta nödvändiga åtgärder för att fullt ut följa rådets direktiv 96/43/EG av den 26 juni 1996 om ändring och kodifiering av direktiv 85/73/EEG om finansieringen av veterinära besiktningar och kontroller av levande djur och vissa animaliska produkter och om ändring av direktiv 90/675/EEG och 91/496/EEG (EGT L 162, s. 1, och rättelse EGT L 8, 1997, s. 32),

meddelar

DOMSTOLEN (första avdelningen)

sammansatt av avdelningsordföranden L. Sevón samt domarna P. Jann (referent) och M. Wathelet,

generaladvokat: J. Mischo,
justitiesekreterare: R. Grass,

med hänsyn till referentens rapport,

och efter att den 14 mars 2000 ha hört generaladvokatens förslag till avgörande,

följande

Dom

1 Europeiska gemenskapernas kommission har genom ansökan, som inkom till domstolens kansli den 17 mars 1999, med stöd av artikel 169 i EG-fördraget (nu artikel 226 EG) väckt talan om fastställelse av att Republiken Portugal har underlåtit att uppfylla sina skyldigheter enligt EG-fördraget genom att inte inom den föreskrivna fristen vidta alla nödvändiga åtgärder för att följa rådets direktiv 96/43/EG av den 26 juni 1996 om ändring och kodifiering av direktiv 85/73/EEG om finansieringen av veterinära besiktningar och kontroller av levande djur och vissa animaliska produkter och om ändring av direktiv 90/675/EEG och 91/496/EEG (EGT L 162, s. 1, och rättelse EGT L 8, 1997, s. 32).

2 Enligt artikel 1 i direktiv 96/43 skall titeln på, artiklarna i och bilagorna till rådets direktiv 85/73/EEG av den 29 januari 1985 om finansiering av hygienundersökningar och kontroller av färskt kött och fjäderfäkött (EGT L 32, s. 14; svensk specialutgåva, område 3, volym 18, s. 104) ersättas med den text som återfinns i bilagan till direktiv 96/43. Den nya titeln på direktiv 85/73 är hädanefter rådets direktiv 85/73/EEG av den 29 januari 1985 om finansieringen av de veterinära besiktningar och kontroller som anges i direktiven 89/662/EEG, 90/425/EEG, 90/675/EEG och 91/496/EEG.

3 För genomförandet av bestämmelserna i direktiv 85/73, i dess lydelse enligt direktiv 96/43, föreskrivs följande i artikel 4.1 första stycket i direktiv 96/43:

"Medlemsstaterna skall sätta i kraft de bestämmelser i lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa

i) bestämmelserna i artikel 7 och kapitel I punkt 1 e i bilaga A, den 1 juli 1996,

ii) bestämmelserna i kapitel II och kapitel III avsnitt II i bilaga A samt kapitel II i bilaga C, den 1 januari 1997,

iii) andra ändringar, den 1 juli 1997."

4 I artikel 4.1 andra stycket i direktiv 96/43 anges dock följande:

"Medlemsstaterna förfogar över en förlängd tidsfrist som kan löpa fram till den 1 juli 1999 för att rätta sig efter bestämmelserna i kapitel III, avsnitt I i bilaga A."

5 I artikel 4.2 i direktiv 96/43 föreskrivs följande:

"Medlemsstaterna skall till kommissionen överlämna texten till de viktigaste bestämmelserna i nationell lagstiftning som de antar på det område som omfattas av detta direktiv."

6 Eftersom kommissionen inte hade fått något meddelande om åtgärder för införlivande av direktiv 96/43 med den portugisiska rättsordningen och inte heller förfogade över andra uppgifter som gjorde det möjligt för den att dra slutsatsen att Republiken Portugal hade uppfyllt sina skyldigheter, sände den i

enlighet med artikel 169 i fördraget den 5 november 1997 en formell underrättelse till denna stat och uppmanade den att inkomma med ett yttrande inom två månader.

7 Genom skrivelse av den 25 mars 1998 svarade de portugisiska myndigheterna att de förberedde de nödvändiga åtgärderna för att införliva direktiv 96/43 med nationell rätt.

8 Kommissionen ansåg således att dessa åtgärder ännu inte hade vidtagits och riktade den 24 augusti 1998 ett motiverat yttrande till Republiken Portugal, varvid den uppmanade denna stat att inom två månader från delgivningen av det motiverade yttrandet vidta nödvändiga åtgärder för att följa direktivet.

9 Eftersom ingen annan uppgift om införlivande av direktiv 96/43 i den portugisiska rättsordningen hade sänts till kommissionen, beslutade den att väcka följande talan.

10 I sitt svaromål har den portugisiska regeringen inte bestritt underlåtenheten att införliva direktiv 96/43, men har gjort gällande att ett förslag till förordning som skulle införliva direktivet hade antagits av ministerrådet och att dess offentliggörande i *Diário da República* var nära förestående.

11 Den 2 juli 1999, således efter det att det skriftliga förfarandet hade avslutats, ingav de portugisiska myndigheterna en kopia av förordning nr 208/99 av den 11 juni 1999 (*Diário da República I*, serie A, nr 134, av den 11 juni 1999), varigenom direktiv 96/43 införlivades, till domstolens kansli.

12 I detta avseende erinrar domstolen om att, inom ramen för en talan i enlighet med artikel 169 i fördraget, förekomsten av ett fördragsbrott skall bedömas mot bakgrund av den situation som rådde i medlemsstaten vid utgången av den frist som har angivits i det motiverade yttrandet och domstolen skall inte beakta senare förändringar (se bland annat dom av den 23 mars 2000 i mål C-327/98, kommissionen mot Frankrike, REG 2000, s. I-1851, punkt 28).

13 Det framgår av de förklaringar som lämnats av den portugisiska regeringen att de bestämmelser som avses i artikel 4.1 första stycket i direktiv 96/43 inte har införlivats inom den tidsfrist som föreskrivs i denna artikel. Kommissionens talan bör därför bifallas i denna del.

14 Vad däremot gäller införlivandet av de bestämmelser som avses i artikel 4.1 andra stycket i direktiv 96/43, förfogar medlemsstaterna över en förlängd tidsfrist som kan löpa fram till den 1 juli 1999. Denna tidsfrist hade ännu inte löpt ut den dag som Republiken Portugal, enligt vad kommissionen hade fastställt i sitt motiverade yttrande, skulle ha rättat sig efter det motiverade yttrandet, och kommissionens talan skall därför ogillas i den del som avser vidtagandet av nödvändiga åtgärder för att följa de bestämmelser som avses i artikel 4.1 andra stycket i direktiv 96/43.

15 Det finns således anledning dels att fastställa att Republiken Portugal har underlåtit att uppfylla sina skyldigheter enligt artikel 4.1 första stycket i direktiv 96/43, genom att inte inom den föreskrivna fristen anta de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa denna artikel, dels att ogilla talan i övrigt.

Rättegångskostnader

16 Enligt artikel 69.2 i rättegångsreglerna skall tappande part förpliktas att ersätta rättegångskostnaderna, om detta har yrkats. Kommissionen har yrkat att Republiken Portugal skall förpliktas att ersätta rättegångskostnaderna. Eftersom Republiken Portugal i väsentliga delar har tappat målet, skall kommissionens yrkande bifallas.

På dessa grunder beslutar

DOMSTOLEN (första avdelningen)

följande dom:

1) **Republiken Portugal har underlåtit att uppfylla sina skyldigheter enligt artikel 4.1 första stycket i rådets direktiv 96/43/EG av den 26 juni 1996 om ändring och kodifiering av direktiv 85/73/EEG om finansieringen av veterinära besiktningar och kontroller av levande djur och vissa animaliska**

produkter och om ändring av direktiv 90/675/EEG och 91/496/EEG genom att inte inom den föreskrivna fristen anta de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa direktivet.

2) Talan ogillas i övrigt.

3) Republiken Portugal förpliktas att ersätta rättegångskostnaderna.

Sevón Jann Wathelet

Avkunnad vid offentligt sammanträde i Luxemburg den 8 juni 2000.

R. Grass L. Sevón

Justitiesekreterare Ordförande på första avdelningen